

1940-02-14

SENDER

Kurt Schwitters

RECIPIENT

Vilhelm Bjerke-Petersen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Tysk

General comment:

Brevet er en gennemslagskopi af Kurt Schwitters' originale brev til Vilhelm Bjerke-Petersen.

Sender's location:

Lysaker

Sender info (seal, address, etc.):

Betegnet på brevet f.o.:Lysaker pr

Oslo 14.2.40

boks 322

Mentioned people:

Edvard Grieg

Henrik Ibsen

Edvard Munch

Elsa Thoresen

Archive:

Kurt und Ernst Schwitters Stiftung,
Hannover.

TRANSCRIPTION

Lieber Bjerke-Pettersen!

Lysaker pr Oslo 14.2.40

boks 322

Seien Sie mir bitte nicht böse, wenn ich anfrage, ob Sie mir jetzt nicht die 50 Kr bezahlen können? Ich bin traurig, dass ich Sie an so traurige Dinge erinnern muss, aber wass hilft es, ich brauche dringend das Geld. Ihre Ausstellung war sehr gut. Ich war noch einmal in Ruhe da und musste feststellen, dass sie viel zu gut für Oslo war. Was ist aus diesem Kristiania von Ibsen, Grieg und dem Oslo von Munch geworden? Eine Erinnerung an Cezanne.

Ich hoffe, es geht Ihnen Beiden gut. Schade, dass Sie nicht die Zeit zu einem Besuch bei mir fanden.

[Side 2]

Alles Gute.

Beste Grüsse

Kurt Schwitters. [understreget]

Adels. 1845
Roth. 1845

West. Schwitters.

Lieber Bjørke Pettersen!

Lysaker 14. Okt. 1940

Boks 322

Seien Sie mir bitte nicht böse, wegen
ich anfrage ob Sie mir jetzt nicht etwa
50 Kr. bezahlen können? Ich bra-
uchte, dass ich Sie an so traurige
Dinge erinnern muss, aber was hilft
es, ich brauche deswegen das Geld.
Ihre Ausstellung war sehr gut. Ich
war noch einmal in Rube da und
musste feststellen, dass sie viel zu
gut für Oslo war. Was ist aus diesem
Historiker von Oslo, Gjøe, will
den Oslo von Kunst geworden? Ein
Gemeinwesen an Gesandte.

Ich hoffe es geht Ihnen baldungut. Aber
da das Sie nicht die Zeit zu einem
Besuch bei mir finden.